



DRITTER GESETZGEBUNGS-AUSSCHUSS
TERZA COMMISSIONE LEGISLATIVA

Bozen | Bolzano, 11.07.2022

BERICHT ZUM LANDESGESETZENTWURF

Nr. 111/22

.....

Änderungen zu Landesgesetzen in den Bereichen Landesämter und Personal, Berufsbildung, Unterricht, Kultur, Bezirksgemeinschaften, Jagd, Raum und Landschaft, Gewässernutzung, Energie, Landschaftsschutz und Umweltschutz Lokalfinanzien, Gaststätten, Finanzen, Enteignung für Gemeinnützige Zwecke, Vermögensverwaltung, Handel, Gesundheitswesen und Hygiene, Fürsorge und Wohlfahrt, Wohnbauförderung

eingebraucht von der Landesregierung auf Vorschlag von Landeshauptmann Arno Kompatscher

Die Arbeiten im Ausschuss

Der Landesgesetzentwurf Nr. 111/22 wurde vom III. Gesetzgebungsausschuss in der Sitzung vom 5. Juli 2022 behandelt. An der Ausschusssitzung nahmen auch Landeshauptmann Kompatscher, der Direktor der Abteilung Finanzen, Giulio Lazzara, der Direktor des Amtes für Haushalt und Programmierung, Enrico Gastaldelli, der Mitarbeiter des Amtes für Aufsicht und Beratung, Daniele Savio, der Direktor des Funktionsbereiches Tourismus, Hansjörg Haller, der Direktor der Abteilung Vermögensverwaltung, Daniel Bedin, der Mitarbeiter des Amtes für Handel und Dienstleistungen, Luca Zanon, sowie der Direktor des Amtes für Gesetzgebung, Gabriele Vitella, teil.

Der Vorsitzende Renzler verlas das negative Gutachten des Rates der Gemeinden zu Artikel 16 und zu Artikel 18 des Gesetzentwurfes.

RELAZIONE SUL DISEGNO DI LEGGE PROVINCIALE

N. 111/22

.....

Modifiche a leggi provinciali in materia di uffici provinciali e personale, formazione professionale, istruzione, cultura, comunità comprensoriali, caccia, territorio e paesaggio, utilizzazione delle acque pubbliche, energia, tutela del paesaggio e dell'ambiente, finanza locale, esercizi pubblici, finanze, espropriazioni per causa di pubblica utilità, amministrazione del patrimonio, commercio, igiene e sanità, assistenza e beneficenza, edilizia abitativa agevolata

presentato dalla Giunta provinciale su proposta del presidente della Provincia Arno Kompatscher

I lavori in commissione

La III commissione legislativa ha esaminato il disegno di legge provinciale n. 111/22 nella seduta del 5 luglio 2022. Ai lavori della commissione hanno partecipato anche il presidente della Provincia Kompatscher, il direttore della ripartizione provinciale finanze, Giulio Lazzara, il direttore dell'ufficio bilancio e programmazione, Enrico Gastaldelli, il collaboratore dell'ufficio Vigilanza e consulenza, Daniele Savio, il direttore dell'area funzionale Turismo, Hansjörg Haller, il direttore della ripartizione Amministrazione del patrimonio, Daniel Bedin, il collaboratore dell'ufficio Commercio e servizi, Luca Zanon nonché il direttore dell'ufficio legislativo, Gabriele Vitella.

Il presidente Renzler ha dato lettura del parere negativo in ordine agli articoli 16 e 18 del Consiglio dei comuni sul disegno di legge.

Der Vorsitzende Renzler erklärte, dass im III. Gesetzgebungsausschuss im Sinne von Artikel 87-bis der Geschäftsordnung nur die Artikel 13 bis 18 und Artikel 25 des Landesgesetzentwurfes behandelt werden.

Direktor Vitella erklärte, der Gesetzentwurf bestehe aus 25 Artikeln zu verschiedenen Themenbereichen. Der dritte Gesetzgebungsausschuss befasste sich mit dem III. Titel, nämlich den Artikeln von 13 bis 18, dem Artikel 25 und einem Änderungsantrag zwecks Hinzufügung eines Zusatzartikels 24-bis betreffend die mit der Abteilung Finanzen aufgrund der von den anderen drei Gesetzgebungsausschüssen vorgenommenen Änderungen vereinbarte Finanzbestimmung.

Landeshauptmann Kompatscher erläuterte die Artikel 13, 14, 15, 16, 17 und 19 und wies darauf hin, dass man zusätzlich den Änderungsantrag zwecks Hinzufügung von Artikel 24-bis betreffend die finanzielle Deckung vorlegen werde.

Abg. Köllensperger fragte, ob Absatz 2 von Artikel 13 auch Menschen mit Behinderung betreffe und worin die Änderung bestehe. Anschließend stellte er mit Bezug auf Artikel 15 eine Frage zu den Kosten für den Bau und die Modernisierung des Bozner Krankenhauses. Schließlich ersuchte er um Klärungen zu Artikel 18.

Abg. Nicolini erklärte, dass es sich bei den Änderungen zu den Artikeln im Zuständigkeitsbereich des dritten Gesetzgebungsausschusses um Maßnahmen von minimaler Tragweite handele. Bezug nehmend auf Artikel 13 Absatz 2 fragte er, ob die üblichen Bestimmungen für die Anstellung zur Anwendung kämen.

Der Mitarbeiter Savio antwortete auf die Frage des Abg. Köllensperger zu Artikel 13, dass keine wesentliche Änderung, sondern eine Ergänzung vorgenommen werde. Es sei nämlich notwendig, die Vorschriften auf das gleiche Niveau zu bringen, um weitere Diskrepanzen auszuschließen. Es handele sich also um eine Anpassung an die im Februar 2022 eingeführte Regelung auf regionaler Ebene. Mit Bezug auf die Frage des Abg. Nicolini erklärte er, dass sich bei den Anstellungen nichts ändere.

Direktor Gastaldelli erklärte Bezug nehmend auf die Frage des Abg. Köllensperger zu Artikel 15, dass die Kosten gestiegen seien und dass dies

Il presidente Renzler ha ricordato che ai sensi dell'articolo 87-bis del regolamento interno la III commissione legislativa deve esaminare solo gli articoli da 13 a 18 e l'articolo 25 del disegno di legge.

Il direttore Vitella ha spiegato che il disegno di legge si compone di 25 articoli che riguardano diversi ambiti. In terza commissione legislativa verrà trattato il terzo titolo, ossia gli articoli da 13 a 18, l'articolo 25 e un emendamento diretto ad aggiungere l'articolo aggiuntivo 24-bis contenente la disposizione finanziaria, concordata con la ripartizione finanze, a seguito di tutte le modifiche apportate nelle altre tre commissioni legislative.

Il presidente della Provincia Kompatscher ha illustrato gli articoli 13, 14, 15, 16, 17 e 19. Ha specificato che verrà presentato anche l'emendamento tendente ad aggiungere l'articolo 24-bis, avente ad oggetto la copertura finanziaria.

Il cons. Köllensperger ha chiesto se il comma 2 dell'articolo 13 riguarda anche le persone con disabilità e in cosa consiste la modifica. Ha posto poi una domanda sull'articolo 15, in merito ai costi di costruzione e ammodernamento all'ospedale di Bolzano. Infine, ha chiesto delucidazioni in merito all'articolo 18.

Il cons. Nicolini ha dichiarato che le modifiche, relative agli articoli di competenza della terza commissione legislativa, riguardano interventi di portata minima. Ha chiesto poi in merito all'articolo 13, comma 2, se le norme di assunzione siano le solite.

Il collaboratore Savio, in risposta alla domanda posta dal cons. Köllensperger in merito all'articolo 13, ha specificato che non vi è una modifica sostanziale, ma una integrazione. È necessario portare sullo stesso livello le norme in modo che non ci siano più delle discrepanze. Trattasi quindi di un adeguamento della normativa regionale introdotta nel febbraio 2022. In merito alla domanda posta dal cons. Nicolini, ha risposto che dal punto di vista delle assunzioni non cambia nulla.

Il direttore Gastaldelli, in merito alla domanda posta dal cons. Köllensperger sull'articolo 15, ha dichiarato che i costi sono aumentati, anche quelli

auch für die Baukosten gelte. Darüber hinaus seien zusätzliche Arbeiten notwendig gewesen. Er fügte hinzu, dass die finanzielle Deckung gewährleistet sei.

Abg. Tauber bat um eine Klarstellung zu Artikel 16, insbesondere angesichts des negativen Gutachtens des Rates der Gemeinden.

Abg. Staffler stellte zu der in Artikel 17 vorgesehenen neuen Expertenkommission die Frage, wie sich die Beziehungen zwischen dieser Kommission und dem Alpenbeirat organisatorisch gestalten werden.

Direktor Bedin antwortete auf die Frage des Abg. Tauber, dass der Zweck der vorgeschlagenen Änderung jener sei, eine Fehlinterpretation zu vermeiden, wonach der Verkäufer/die Verkäuferin im Falle eines abgekürzten (einvernehmlichen) Verfahrens Anspruch auf eine einmalige Ausgleichszahlung von 10 % habe. Dem Abg. Staffler antwortete er, dass es auf organisatorischer Ebene zwischen der neuen Expertenkommission und dem Alpenbeirat keine Beziehungen geben werde.

Der Mitarbeiter Zanon antwortete auf die Frage des Abg. Köllensperger zu Artikel 18, dass dieser die Betriebe für den Handel mit Flaschengetränken und nicht die gastgewerblichen Betriebe betreffe. Handelsbetriebe, die Speisen und Getränke verkaufen oder verabreichen, dürften diese zur Mitnahme anbieten. Einziger Unterschied zwischen diesen Handelsbetrieben und den gastgewerblichen Betrieben sei, dass bei letzteren am Tisch bedient werde. Durch die Vorlage seines Änderungsantrags habe sich der Abg. Tauber den Streichungsantrag des Rates der Gemeinden zwecks Gleichstellung dieser beiden Betriebsformen zu eigen gemacht, wobei als einziger Unterschied eben das Vorhandensein oder Nicht-Vorhandensein der Tischbedienung stets aufrecht bleiben müsse. Abg. Tauber habe außerdem eine weitere Änderung vorgeschlagen.

Nach Abschluss der Generaldebatte genehmigte der Ausschuss den Übergang zur Artikeldebatte über die Artikel von 13 bis 18 und Artikel 25 des Landesgesetzentwurfes Nr. 111/22 mit 4 Jastimmen und 4 Enthaltungen.

Der Ausschuss genehmigte gemäß Artikel 87-bis der Geschäftsordnung die Artikel von 13 bis 18 und

di costruzione. Inoltre, sono stati necessari ulteriori lavori. Ha aggiunto che la copertura finanziaria è garantita.

Il cons. Tauber ha chiesto delucidazioni in merito all'articolo 16, in particolare in riferimento al parere negativo del Consiglio dei comuni.

Il cons. Staffler ha posto una domanda in merito all'articolo 17, sulla previsione di una nuova commissione di esperti. In particolare, ha chiesto quale sia il rapporto a livello organizzativo tra tale commissione e la consulta per le attività alpinistiche.

Il direttore Bedin, in risposta al cons. Tauber, ha specificato che con la modifica proposta si vuole evitare l'errata interpretazione per cui si riteneva che al venditore/alla venditrice spettasse una volta una rivalutazione del 10% in caso di procedimento abbreviato (consensuale). In risposta al cons. Staffler ha dichiarato che tra la nuova commissione di esperti e la consulta per le attività alpinistiche non vi è un rapporto a livello organizzativo.

Il collaboratore Zanon, in risposta alla domanda posta dal cons. Köllensperger sull'articolo 18, ha specificato che l'articolo in oggetto riguarda gli esercizi commerciali di bottiglieria e non i pubblici esercizi. Gli esercizi commerciali che vendono o somministrano alimenti e bevande possono vendere per asporto. L'unico discrimine tra un esercizio commerciale e il pubblico esercizio è la presenza o meno del servizio al tavolo. Il cons. Tauber con l'emendamento presentato ha fatto propria la richiesta di stralcio del Consiglio dei comuni, al fine di assimilare i due esercizi con l'unico discrimine, che deve essere comunque sempre posto, della presenza o meno del servizio al tavolo. In cons. Tauber, inoltre, ha proposto una ulteriore modifica.

Conclusa la discussione generale, la commissione ha approvato il passaggio alla discussione articolata degli articoli da 13 a 18 e l'articolo 25 del disegno di legge n. 111/22 con 4 voti favorevoli e 4 astensioni.

La commissione, ai sensi dell'articolo 87-bis del regolamento interno, ha approvato gli articoli rien-

Artikel 25, die in seine Zuständigkeit fallen, mit folgendem Ergebnis:

Artikel 13, betreffend Änderungen des Landesgesetzes Nr. 6/1992 „Bestimmungen hinsichtlich der Finanzen der Gebietskörperschaften“ wurde ohne Wortmeldungen mit 7 Jastimmen und 1 Enthaltung genehmigt.

Artikel 14: Nachdem Direktor Haller die Frage des Abg. Staffler beantwortet hatte, genehmigte der Ausschuss einstimmig den Artikel zur Änderung des Landesgesetzes Nr. 12/1995 betreffend die Regelung der privaten Vermietung von Gästezimmern und möblierten Ferienwohnungen.

Zusatzartikel 14-bis: Abg. Tauber erläuterte den Änderungsantrag zwecks Hinzufügung eines neuen Artikels betreffend Änderungen am Landesgesetz Nr. 7/2008 zur Regelung des „Urlaubs auf dem Bauernhof“. Nach einer Debatte, an der sich die Abg. Köllensperger, Staffler, Nicolini, Unterholzner, Tauber, Renzler und erneut Abg. Staffler beteiligten, genehmigte der Ausschuss den Änderungsantrag mit 6 Jastimmen und 1 Enthaltung.

Artikel 15: Nach der Wortmeldung des Abg. Staffler genehmigte der Ausschuss den Artikel zur Änderung des Landesgesetzes Nr. 22/2012 betreffend Bestimmungen über das Erstellen des Haushaltes für das Finanzjahr 2013 und für den Dreijahreszeitraum 2013-2015 (Finanzgesetz 2013) mit 4 Jastimmen und 3 Enthaltungen.

Artikel 16: Der Vorsitzende Renzler wies darauf hin, dass der Rat der Gemeinden zu diesem Artikel ein negatives Gutachten abgegeben hatte. Nach den Wortmeldungen der Abg. Staffler und Amhof genehmigte der Ausschuss mit 4 Jastimmen und 4 Enthaltungen den Artikel zur Änderung des Landesgesetzes Nr. 10/1991 betreffend die Enteignungen für gemeinnützige Zwecke in Bereichen, für die das Land zuständig ist.

Artikel 17 betreffend Änderungen des Landesgesetzes Nr. 2/1987 über die Verwaltung des Vermögens des Landes Südtirol wurde ohne Wortmeldungen mit 6 Jastimmen und 2 Enthaltungen genehmigt.

Artikel 18: Abg. Tauber erläuterte den Änderungsantrag zu Absatz 3. Nach den Wortmeldun-

tranti nelle proprie competenze, cioè quelli da 13 a 18 e l'articolo 25, con il seguente esito:

L'articolo 13, concernente modifiche alla legge provinciale n. 6/1992, e riguardante disposizioni in materia di finanza locale, è stato approvato senza interventi con 7 voti favorevoli e 1 astensione.

Articolo 14: a seguito della domanda posta dal cons. Staffler e della risposta fornita dal direttore Haller, la commissione ha approvato all'unanimità l'articolo concernente la modifica alla legge provinciale n. 12/1995, in materia di disciplina dell'affitto di camere ed appartamenti ammobiliati per le ferie.

Articolo aggiuntivo 14-bis: il cons. Tauber ha illustrato l'emendamento tendente ad inserire un nuovo articolo e concernente modifiche alla legge provinciale n. 7/2008, relativamente alla disciplina dell'agriturismo. A seguito di una discussione in cui sono intervenuti i cons. Köllensperger, Staffler, Nicolini, Unterholzner, Tauber, Renzler e nuovamente il cons. Staffler, la commissione ha approvato l'emendamento con 6 voti favorevoli e 1 astensione.

Articolo 15: a seguito dell'intervento del cons. Staffler, la commissione ha approvato l'articolo diretto a modificare la legge provinciale n. 22/2012 e riguardante le disposizioni per la formazione del bilancio di previsione per l'anno finanziario 2013 e per il triennio 2013-2015 (Legge finanziaria 2013), con 4 voti favorevoli e 3 astensioni.

Articolo 16: il presidente Renzler ha fatto presente che il Consiglio dei comuni ha espresso parere negativo sull'articolo in trattazione. A seguito degli interventi dei cons. Staffler e Amhof, la commissione ha approvato l'articolo diretto a modificare la legge provinciale n. 10/1991 e concernente le espropriazioni per causa di pubblica utilità per tutte le materie di competenza provinciale, con 4 voti favorevoli e 4 astensioni.

L'articolo 17, concernente modifiche alla legge provinciale n. 2/1987, in materia di norme per l'amministrazione del patrimonio della Provincia autonoma di Bolzano, è stato approvato senza interventi con 6 voti favorevoli e 2 astensioni.

Articolo 18: il cons. Tauber ha illustrato l'emendamento diretto ad apportare delle modifi-

gen der Abg. Unterholzner, Staffler und Tauber, des Mitarbeiters Zanon, erneut des Abg. Unterholzner und wiederum des Mitarbeiters Zanon wurde der Änderungsantrag mit 4 Jastimmen und 4 Enthaltungen genehmigt. Der abgeänderte Artikel wurde mit 4 Jastimmen und 4 Enthaltungen genehmigt.

Zusatzartikel 24-bis: *Der Ausschuss genehmigte den Änderungsantrag von Landeshauptmann Kompatscher zwecks Hinzufügung dieses neuen Artikels betreffend die Finanzbestimmungen ohne Wortmeldungen mit 4 Jastimmen und 4 Enthaltungen.*

Artikel 25 *betreffend das Inkrafttreten des Gesetzes wurde mit 4 Jastimmen und 4 Enthaltungen genehmigt.*

Der Beschluss des Ausschusses über das negative Gutachten des Rates der Gemeinden zu Artikel 16 und zu Artikel 18 wurde mit 5 Jastimmen und 3 Enthaltungen genehmigt.

In der Schlussabstimmung wurden die vom III. Gesetzgebungsausschuss geprüften Artikel von 13 bis 18 sowie Artikel 24-bis und 25 des Landesgesetzentwurfes Nr. 111/22 mit 4 Jastimmen (des Vorsitzenden Renzler und der Abg.en Tauber, Amhof und Vettori) und 4 Enthaltungen (der Abg.en Köllensperger, Nicolini, Unterholzner und Staffler) genehmigt.

SD/MS/pp

Zur Beachtung: Bei dem Text in Kursivschrift handelt es sich um die Übersetzung.

che al comma 3. Successivamente sono intervenuti i cons. Unterholzner, Staffler, Tauber, il collaboratore Zanon e nuovamente il cons. Unterholzner ed il collaboratore Zanon. L'emendamento è poi stato approvato con 4 voti favorevoli e 4 astensioni. L'articolo come emendato è stato infine approvato con 4 voti favorevoli e 4 astensioni.

Articolo aggiuntivo 24-bis: la commissione ha approvato, senza interventi e con 4 voti favorevoli e 4 astensioni, l'emendamento del presidente della Provincia Kompatscher diretto ad aggiungere un nuovo articolo, concernente le disposizioni finanziarie.

L'articolo 25, concernente l'entrata in vigore, è stato approvato senza interventi con 4 voti favorevoli e 4 astensioni.

La delibera della commissione in merito al parere negativo del Consiglio dei Comuni agli articoli 16 e 18 è stata approvata con 5 voti favorevoli e 3 astensioni.

In sede di votazione finale gli articoli da 13 a 18 e gli articoli 24-bis e 25 del disegno di legge provinciale n. 111/22, esaminati dalla III commissione legislativa, sono stati approvati con 4 voti favorevoli (presidente Renzler e cons. Tauber, Amhof e Vettori) e 4 astensioni (cons. Köllensperger, Nicolini, Unterholzner e Staffler).

BP

N.B.: La traduzione è contrassegnata in corsivo.

Der Ausschussvorsitzende | Il presidente della commissione
- Helmuth Renzler -